



### 技术秘书处的说明

## 禁化武组织第二次提供援助演习（ASSISTEX 2）

### 第一次计划会议的与会邀请

#### 乌克兰，基辅

2005年3月21至23日

1. 每一缔约国有权请求并根据《化学武器公约》（以下称“《公约》”）第十条第 9、第 10 和第 11 款规定的程序得到援助和对使用或威胁使用化学武器的防备。为了能够执行第十条的规定，要求禁化武组织逐步形成并保持一种常备状态，向提出援助请求的缔约国提供及时、充分和高效的援助。禁化武组织应能调动起为提供援助而设立的机制；应能与所有有关的国家机构和国际组织协调它在援助方面的活动，以便技术秘书处（以下称“秘书处”）推动为国际社会提供援助所作的安排；并应能确保此种援助落实到提出请求的缔约国。
2. 秘书处已在 2004 年 12 月 16 日的说明 S/454/2004 中邀请缔约国和有关国际组织参加定于 2005 年 10 月 10 至 13 日在乌克兰的利维夫举行的第二次提供援助演习（ASSISTEX 2）。欧洲一大西洋救灾协调中心将与禁化武组织和乌克兰合作，联合举办和组织这次演习。
3. 乌克兰政府将主办这次演习，并将作出这次演习所有的保安、安全和医疗安排；此外，还将与作为共同主办单位的禁化武组织和欧洲一大西洋救灾协调中心一道，提供所需的所有其他形式的支助。东道国代表将在入境点迎接参加演习的团组，协助办理入境和海关手续，并陪同前往演习现场。
4. 已经根据《公约》第十条第 7 款做出援助承诺的缔约国请最晚在 2005 年 3 月 1 日通知秘书处它们是否打算参加 ASSISTEX 2，以及它们将要派出的队伍的规模，包括参加的人数及提供的设备数量。谨请缔约国注意，如有意参加，报名日期比原来在 S/454/2004 里说明的有所提前；为 ASSISTEX 2 做准备的第一次计划会议的日子现在是 2005 年 3 月 21 至 23 日（见下文第 5 段）。



5. 秘书处谨邀请有兴趣并已决定参加演习的缔约国提名其代表参加第一次计划会议。会议将于 2005 年 3 月 21 至 23 日在乌克兰基辅举行，主要是为了讨论缔约国的参演及其参与的后勤方面的问题。与会议有关的所有活动将以英文和俄文进行，不提供任何其他口译服务。
6. 参加计划会议的与会人员费用自理。请所有感兴趣的个人填写后附的报名表，**最晚在 2005 年 3 月 1 日**将表格送交国际合作和援助司援助和防护处，传真号：+31 (0)70 416 3209，或电子邮箱：[assistex@opcw.org](mailto:assistex@opcw.org)。
7. 如需要进一步的资料可向秘书处索取。联系人是 Hassan Mashhadi 先生，电话 +31 (0)70 416 3555；以及 Renato Carvalho 先生，电话+31 (0)70 416 3531。这两个人还都可以通过电子邮箱 [assistex@opcw.org](mailto:assistex@opcw.org) 联系到。

附件（只有英文）：

Nomination Form（报名表）

## Annex

**FIRST PLANNING MEETING FOR THE SECOND EXERCISE  
ON DELIVERY OF ASSISTANCE (ASSISTEX 2) UNDER ARTICLE X OF  
THE CHEMICAL WEAPONS CONVENTION  
KIEV, UKRAINE  
21 – 23 MARCH 2005**

**NOMINATION FORM**

Please submit the completed form **by 1 March 2005** to:  
Assistance and Protection Branch  
International Cooperation and Assistance Division  
OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands  
Fax: +31(0)70 416 3209; e-mail: [assistex@opcw.org](mailto:assistex@opcw.org).

**Please use BLOCK LETTERS.**

|     |  |                               |                                 |
|-----|--|-------------------------------|---------------------------------|
| 1.  | Family name of nominee   |                               |                                 |
| 2.  | First name(s)  |                               |                                 |
| 3.  | Date of birth  | Day                           | Month Year                      |
| 4.  | Citizenship  |                               |                                 |
| 5.  | Gender*  | Male <input type="checkbox"/> | Female <input type="checkbox"/> |
| 6.  | Passport number  |                               |                                 |
| 7.  | Date of issue  | Day                           | Month Year                      |
| 8.  | Expiry date  | Day                           | Month Year                      |
| 9.  | Place of issue   |                               |                                 |
| 10. | Areas of expertise   |                               |                                 |
| 11. | Employer   |                               |                                 |
| 12. | Employer's address<br>(Please do not give a post-office box number.) | Street                        |                                 |
|     |  | Number                        | Post code                       |
|     |  | City                          |                                 |
|     |  | Country                       |                                 |
| 13. | E-mail address   |                               |                                 |
| 14. | Telephone numbers, including country and city codes                  | Home                          |                                 |
|     |  | Work                          |                                 |
|     |  | Mobile                        |                                 |
| 15. | Fax numbers, including country and city codes                        | Home                          |                                 |
|     |  | Work                          |                                 |

- - - 0 - - -

\* For this and all like items, please tick the appropriate box.